

東京の地場に発する国際芸術祭 東京ビエンナーレ2023

リンケージ つながりをつくる

# TOKYO BIENNALE 2023

An International Art Festival Originating in Local Areas of Tokyo Tokyo Biennale 2023: Create Linkage

Summer Period — July - September 2023 (public project process, at designated times only) Fall Period — September 23 - November 5, 2023 (exhibition of results)

Venue: Public spaces across Northeast area of central Tokyo (area spanning the four wards of Chiyoda City, Chuo City, Bunkyo City, and Taito City) and others

夏会期 2023年7～9月まで随時開催(プロセス公開)

秋会期 2023 9.23 (土) ~ 11.5 (日) (成果展示)

東京都心北東エリア(千代田区、中央区、文京区、台東区の4区にまたがるエリア)ほか



# 東京ビエンナーレとは

東京ビエンナーレとは、東京のまちを舞台に2年に1度開催する国際芸術祭。世界中から幅広いジャンルの作家やクリエイターが東京のまちに集結し、まちに深く入り込み、地域住民の方々と一緒に作り上げていく芸術祭です。

## リンケージ つながりをつくる

東京ビエンナーレ2023のテーマ「リンケージ つながりをつくる」は、私たちと私たちのまわりの「リンケージ(つながり)」をとらえることをテーマとします。場所、時間、人、微生物、植物、できごと、モノ、情報——私たちは、あらゆる存在が複雑に関係しながら、刻々と変容していく世界に生きています。なかでも、ここ東京は、非常に緻密な関係性によって織り上げられた社会だと言えるでしょう。

東京の歴史、文化、地域と、またそれを支えている人たちと、新しくつながるには？ 新しいつながりをつくるには？ つながりを強したり、深めたりするには？ 現在のアートの社会的役割の一つは、社会環境に対して自由な視点で関係性を持つることにあるかもしれません。東京ビエンナーレ2023は、そんなアートのつながり力をもとに、参加者、来場者がそれぞれの「リンケージ(つながり)」を見だし、さらに新しいつながりが生まれ、広がっていく場となることを目指します。

総合ディレクター 中村政人・西原 珉

## Tokyo Biennale

Held every two years, the Tokyo Biennale is an international art festival that sets the city of Tokyo as its main stage. The festival aims to dig deep into the city, as it is created together with the area's local citizens, as well as a wide variety of artists and creators from around the world.

## Create Linkage

Tokyo Biennale 2023: Create Linkage aims to capture the "linkages" between us and our surroundings. Places, time, people, microorganisms, plants, events, objects, information—we live in a world in which all things are intricately interrelated and ever-changing. Tokyo, in particular, is a society interwoven by extremely dense relationships. How can we make new connections with the history, culture, and communities of Tokyo, and with the people who support them? How can we create new connections? How can we strengthen and deepen connections? One of the social roles of art today may be its ability to relate to the social environment from unrestricted perspectives. Tokyo Biennale 2023 aims to be a place where participants and visitors can find their own "linkages" based on art's power to connect, enabling new connections to emerge and expand.

Masato Nakamura, Min Nishihara  
General Directors, Tokyo Biennale 2023



中村政人  
Masato Nakamura



西原 珉  
Min Nishihara



## 東京ビエンナーレ2023の楽しみかた

- 先行する夏会期にアーティストや人々の参加で生まれた作品等を体験できます。
- 多くのプログラムは無料で体験できます！(一部除く。中面参照)
- 会場は都内各所のユニークな場所(歴史的建築物、公共空間等)に点在。東京との新しい出会いもお楽しみください。
- 多彩な各プログラムが、総合テーマ「リンケージ つながりをつくる」にどう呼応し、ご自身とどんな「つながり」の可能性があるか、ぜひ想像しつつお楽しみください。

## 特別鑑賞会場のチケット(有料)について

一部の会場やプログラムは場所や内容の関係で有料です(中面参照)。ここではさらに密度の高い体験をご提供します。高校生以下はこれらの会場でも無料です。

## How to Enjoy the Tokyo Biennale 2023

- You can experience the finished works created by the artists and other participants during the preceding Summer Period of the festival.
- Many programs can be enjoyed free of charge! (For exceptions see inside page).
- Venues are dispersed around Tokyo in unique locations (historic buildings, public spaces, etc.). Enjoy new encounters with Tokyo.
- Please enjoy imagining how the diverse programs respond to our theme "Create Linkage," and what opportunities there are for your own linkage to our program.

## Tickets for Special Viewing Venues (entrance fee)

Some venues and programs charge a fee (see inside page) to enhance your experience. Many of these paid programs are free for high school students and younger.

### お得な入場券&割引クーポン付きガイドブックがおすすめ!

前売(割引あり)は下記ウェブサイトにて2023年9月7日(木)~9月22日(金)

- 特別鑑賞会場パスポート(ガイドブック特別版)または選べるチケット(同通常版)付き、さらに有料イベントやグッズ購入の割引クーポンも付いた1冊(下表参照)。
- 開幕後は各特別鑑賞会場および各インフォメーションセンターでもご購入可能です。

特別版	一般	学生
・全特別鑑賞会場に会期中何度でも入場可能なパスポート付 ・有料イベントやグッズの割引クーポン付(500円分×3枚)	¥5,000 (4,500)	¥2,500 (2,000)
通常版	一般	学生
・以下の特別鑑賞会場の入場チケット付(AかBを選択) A. ①エトワール海渡リビング館 B. ②寛永寺、③海老原商店、④顔のYシャツ ・有料イベントやグッズの割引クーポン付(500円分×2枚)	¥2,500 (2,000)	¥1,500 (1,000)

(表示価格は税込。( )内は前売価格)

### Guidebook with Admission Tickets and Discount Coupons!

Discounted advance sales on the website: September 7th to 22nd

- Includes a passport for special viewing venues (special edition of the guidebook) or a selection of tickets (standard edition), plus discount coupons for paid events and goods.
- After the opening of the festival, the guidebooks can also be purchased at each special viewing venue and at the respective information centers.

Special edition	Adult	Student
- Includes a passport that allows unlimited admission to all special viewing venues for the festival period. - Includes discount coupons for paid events and goods (3 x ¥500).	¥5,000 (4,500)	¥2,500 (2,000)
Standard edition	Adult	Student
- Includes tickets for admission to the following special viewing venues (to be selected at the time of use) A. ① Etoile Kaito Living Building B. ② Kan'ei-ji Temple, ③ Ebihara Shoten, ④ Kao no Y-shirts - Includes discount coupons for paid events and goods (2 x ¥500)	¥2,500 (2,000)	¥1,500 (1,000)

(Tax included; Pre-sale price in parentheses)

最新プログラム情報はウェブサイトです。ガイドブックも購入可能!

Visit our website for latest program information. Guidebooks are also available for purchase!

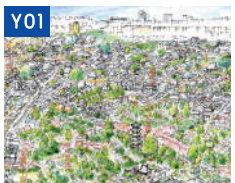
tokyobiennale.jp



●パスポート、チケット、クーポンは所有者様に限り有効です。●通常版のチケットは対象会場に各1回のみご入場いただけます。●有効期限の有無にかかわらず、未使用クーポンの換金・返金等はいたしません。\*学生料金でのご購入者は購入時(オンラインご購入者は引換時)に学生証をご提示願います。

●Passport, tickets and coupons in the guidebooks are valid for the holder only. ●The standard edition ticket is valid for one admission to each of the venues. ●Unused coupons will not be redeemed for cash or refunded. ●Student purchasers must present their student ID at the venues (online purchasers must present one at the time of exchange).





まちが教えてくれるまち  
ラーニング谷中

Learning by Walking YANAKA

西原 瑛ほか  
Min Nishihara and others

古くから文化芸術を受け入れ、育ててきた谷中の街を歩きながら、まちの懐の深さにつながる学びの体験。

Walking around Yanaka, a town that has long embraced and nurtured culture and art, is a learning experience that connects you to the depth of the people and the town.

9.23(Sat)-11.5(Sun)  
11:00-16:00 [X] 火(Tue)

未来定番研究所 Future Standard Laboratory  
台東区谷中5-9-21  
5-9-21 Yanaka, Taito-ku



ジュエリーと街 ラーニング  
Jewelry and the Town: Learning

小池 一子、一力 昭圭ほか  
Kazuko Koike, Aki Ichiriki and others

歴史ある宝飾専門街にして加工職人も集う御徒町を訪ね、人に一番身近な創造物・ジュエリーを再発見、再創造します。

Visiting Okachimachi, a town of historic jewelry wholesalers and craftsmen, to rediscover and re-create jewelry, the most familiar creation to us human.

9.23(Sat)-11.5(Sun)  
11:00-18:00 無休 | Open daily

ノーガホテル 上野 東京 NOHGA HOTEL UENO TOKYO  
台東区東上野2-21-10 03-5816-0213  
2-21-10 Higashi-ueno, Taito-ku

東叡山 寛永寺 Toeizan Kan'e-i-ji  
台東区上野桜木1-14-11  
03-3821-4440 1-14-11 Ueno sakuragi, Taito-ku  
[¥] 一般(Adult)¥1,500 学生(Student)¥900  
寛永寺会場共通チケット Common ticket to Kan'e-i-ji Venue

有料 CHARGED  
一部無料展示 Partially free



ALL TOGETHER NOW

日比野 克彦  
Katsuhiko Hibino

ALL TOGETHER NOW (Transforming box series), 2022.  
Installation view at Kan'e-i-ji, 2022. Photo by Yuka Ikenoya (Yuka)

上野・寛永寺の石庭に歴代の徳川将軍15人を思わせる段ボール彫刻が集い、これまでの時間と現在とをつなぎます。  
Cardboard sculptures representing 15 successive Tokugawa Shoguns gather in the stone garden of Toeizan Kan'e-i-ji in Ueno, and connect the past with the present.

9.30(Sat)-11.5(Sun)  
11:00-16:00(最終入場 | last entry 15:30) 無休 | Open daily



無料 FREE  
ECHO works - 回向柱  
ECHO works

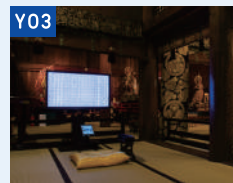
西村 雄輔  
Yusuke Nishimura

ECHO works, 2022. Installation view at Kan'e-i-ji, Tokyo, 2022.  
Photo by Yuka Ikenoya (Yuka)

土を用いた回向柱を通して、直にはさわれないものとなりがり、ここから離れたものや時間、存在へ意識を広げます。

Through the *ekobashira* column made of clay, we connect with things we cannot touch directly, and expand our awareness of distant things, time, and existence.

9.30(Sat)-11.5(Sun)  
11:00-16:30(最終入場 | last entry 16:00) 無休 | Open daily



Mirror Portrait  
一隅を照らす

Mirror Portrait: Lighting up a Corner

鈴木 理策  
Risaku Suzuki

1868, 2022. Installation view at Kanpon Chubu Hall, Kan'e-i-ji, 2022.  
Photo by Yuka Ikenoya (Yuka)

鏡を見つめ大切な存在を想う。その姿を鏡の内側から撮影した肖像と向き合い、時空を超えたつながりを体験します。

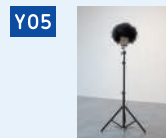
Photos of people gazing at a mirror and thinking about what is precious to them. Through portraits taken from inside the mirror, we experience a linkage that transcends time and space.

9.30(Sat)-11.5(Sun)  
11:00-16:00(最終入場 | last entry 15:30) 無休 | Open daily

東京のための処方 Prescription for Tokyo

民族の歴史と差別、地域文化の可視化、危機と安全、ケアと回復などをテーマにするアーティストが東京に集います。

Artists who focus on ethnic history and discrimination, local cultural visibility, discommunication, crisis and safety, care and recovery will gather in Tokyo.



無料 FREE

Forever now

ノア・ラティフ・ランプ  
Noah Latif Lamp

9.30(Sat)-11.5(Sun) 11:00-16:30(最終入場 | last entry 16:00)

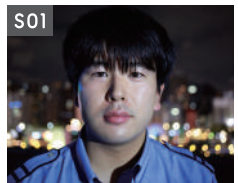


無料 FREE

Cypher II

マイリン・レ  
My-Linh Le

10.15(Sun)-11.5(Sun) 11:00-15:50(最終入場 | last entry 15:30)



東京ドームシティ アートプロジェクト  
アトラクティブリーアイドリング  
Tokyo Dome City Art Project  
Attractively Idling

遠藤 麻衣  
Mai Endo

Photo by Eiki Mori

東京随一の余暇・娯楽空間で多様な仕事につく人々に取材し、勤務中の安眠の一瞬やその願望を実演・作品化。

Interviewed diverse workers in Tokyo's premier leisure and entertainment hub, showcasing their on-the-job respites and aspirations through their performances.

9.23(Sat)-11.5(Sun) 無休・終日公開(1:30-4:30除く)  
Open daily, all day (except 1:30-4:30)

東京ドームシティ  
Gallery AaMoから都営三田線水道橋駅A3出口をつなぐ通路  
Tokyo Dome City Gallery AaMo to Toei Mita Line Suidobashi Sta. Exit A3 Path



ネオメタボリズム/ガラス  
Neo-metabolism/glass

中村 政人ほか  
Masato Nakamura and others

建築の解体プロセスを設計時になぜ考えられないのか？  
まずはガラスの循環経済に新たな新陳代謝を誘発します。

Why can't the process of deconstructing architecture be considered when designing them? For a start, we will try to induce a new metabolism in the circular economy of glass.

9.23(Sat)-11.5(Sun)  
11:00-18:00 無休 | Open daily

JR東日本・秋葉原～御徒町間高架下(木下製紙横)  
JR East, Akihabara to Okachimachi Underpass  
千代田区神田練馬町81-1 | 81-1 Kanda Neribe-cho, Chiyoda-ku

海外作家公募プロジェクト SOCIAL DIVE  
SOCIAL DIVE: Artist-in-Residence Projects

東京のさまざまなエリアに海外アーティストが飛び込み、そこで集い暮らす人びとが持つ魅力を見つめ、新しい価値を生み出すことを目指すプロジェクトです。

This project aims to bring artists from abroad to various areas of Tokyo, to look at the appeal of the people who live and gather there, and to create new values.



Long Notes

クレイ・チェン  
Kray Chen

9.23(Sat)-11.5(Sun)  
11:00-18:00 無休 | Open daily



パブローブ:100年分の服  
PUBROBE:  
100 Years of Clothing

西尾 美也ほか  
Yoshinari Nishio and others

NSHIO Yoshinari + 403Architecture [Hajiki], Pubrobe, 2016.  
Installation view at Aichi Prefectural Museum of Art.  
Photo by Yoshihiro Kawayama

関東大震災後100年間に着られた服を募り、震災復興期から残る神田の商店建築で開かれた服の図書館を作ります。

Collecting clothes from 100 years since the Great Kanto Earthquake, and make a clothing library in a former shop that had remained from the time of the earthquake reconstruction.

9.23(Sat)-11.5(Sun) 11:00-18:00 無休 | Open daily

海老原商店 Ebihara Shoten  
千代田区神田須田町2-13-5  
2-13-5, Kanda-Sudacho, Chiyoda-ku  
[¥] 一般(Adult) ¥500 学生(Student) ¥300

有料 CHARGED  
一部無料展示 Partially free



HEART ブッキング  
心とアートを本でつなぐ

HEART Booking  
Connecting the Heart and Art with Books

長澤 伸穂  
Nobuho Nagasawa

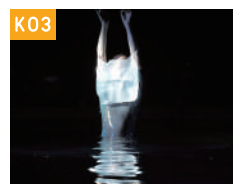
人々が思い入れある一冊の本を持ち寄るワークショップを起点に、有形無形のつながりが広がるプロジェクト。

A project that expands tangible/intangible connections, starting with workshops where people bring a book that has a special place in their hearts.

9.30(Sat)-11.5(Sun) 11:00-18:00  
(金・土は-21:00 | -21:00 on Fri & Sat) [X] 水(Wed)

優美堂 Yubido  
千代田区神田小川町2-4 03-3291-8341  
2-4 Kanda Ogawamachi, Chiyoda-ku

SEEKBASE AKI-OKA MANUFACTURE  
千代田区神田練馬町13-1  
13-1 Kanda Neribe-cho, Chiyoda-ku



川はどうして  
わらっているの

Why is the River Laughing?

マイケル・ホンブロウ  
Michael Hornblow

Why is the River Laughing?  
Bangkok Design Week 2023, Thailand. Photo by Yugo Hattori

9.23(Sat)-11.5(Sun)  
11:00-18:00 [X] 10.2(Mon)

JAPAN ART BRIDGE (マーチエキュート神田万世橋内) In mAACH ecute  
千代田区神田須田町1-25-4  
1-25-4 Kandasugacho, Chiyoda-ku





**K06** 私たちは、顔のYシャツ  
We Are "Kao no Waishatsu"  
(Face-Brand Shirts)  
中村政人、「私たちは、  
顔のYシャツ」製作メンバー  
Masato Nakamura and  
"We are Kao no Waishatsu" team

解体予定の歴史的な看板建築「顔のYシャツ」。この「顔」の存在を私たちの記憶とリンクさせる新ショップを開業します。

The historic shop building of "Kao no Waishatsu" with its iconic face logo is scheduled for demolition. We will open a new shop to link the presence of this face with our memories.

9.23(Sat)-11.5(Sun) 11:00-18:00 無休 | Open daily

顔のYシャツ Kao no Y-shirts  
千代田区神田小川町2-1  
2-1 Kandaogawacho, Chiyoda-ku  
[¥] 一般(Adult) ¥500 学生(Student) ¥300

有料 CHARGED



**K07** なんだかんだ2  
Nanda Kanda 2  
池田晶紀ほか  
Masanori Ikeda and others

神田の路上を封鎖して畳を敷き「あたらしい縁日」が出現。  
A street of Kanda will be closed, and tatami set for a "new fair."

11.3(Fri) 11:00-20:00(予定 | planned)  
\*以下でも池田の写真展を開催 | Ikeda's exhibit other venues too.

**D00** 大手町川端緑道仮囲い | Ottemachi Kawabata Greenway wall  
**H35** エトワール海渡りリビング館 | Etoile Kaito Living Bldg.

神田ポートビル Kanda Port Building  
千代田区神田錦町3-9  
3-9 Kandanishikicho, Chiyoda-ku



**H01** キカンキ・キ 2023  
KIKANKI-KI 2023  
大木裕之 + 西村知巳  
Hiroyuki Oki +  
Tomomi Nishimura

前回東京ビエンナーレ等の映像に今回会期中の撮影映像が組み込まれ、変化しながら明日のつながりをつくる。

Videos including the last Tokyo Biennale will be incorporated with footage shot during this event, and transformed to create a linkage for the future.

9.23(Sat)-11.5(Sun)  
11:00-18:00 無休 | Open daily

**SOCIAL DIVE** 海外作家公募プロジェクト  
SOCIAL DIVE: Artist-in-Residence Projects



**H04** フリーシート (ペドロ・カルネイロ・シルヴァ&アーダラン・アラム)、**H07** 霊異の庭園 (ブシュラ・トゥンチ&ケレム・オザン・バイラクター)、**H08** CORALS (マルコ・バロッチェ)、**H09** Seeking Solace (ヒルダ・エリサ・ヨンスドットル)、**H10** 静かなる内 (ホズィリス・ガヒーロ)

[H04] Free Seat (Pedro Carneiro Silva and Ardan Aram), [H07] The Ghost Gardens (Buşra Tunç and Kerem Ozan Bayraktar), [H08] CORALS (Marco Barotti), [H09] Seeking Solace (Hildur Elísa Jónsdóttir), [H10] Silently Inside (Rosiris Garrido)

9.23(Sat)-11.5(Sun)  
11:00-18:00 無休 | Open daily



陸前高田2011-2023  
Rikuzen Takata 2011-2023  
山田直哉  
Naoya Hatakeyama

東日本大震災を境に故郷・陸前高田に通い、撮影し続けている膨大な写真群のコンタクトプリントを公開します。

Revealing the contact prints of the vast number of photographs Hatakeyama has continued to take in Rikuzentakata, his hometown, after the Great East Japan Earthquake.

9.23(Sat)-11.5(Sun) 11:00-18:00 無休 | Open daily

エトワール海渡りリビング館  
Etoile Kaito Living Bldg.

有料 CHARGED  
一部無料展示 Partially free

千代田区東神田1-15-15  
1-15-15 Higashi-Kanda, Chiyoda-ku  
[¥] 一般(Adult) ¥2,500 学生(Student) ¥1,500  
エトワール会場共通チケット Common ticket to Etoile venue.



**H02** 無料 FREE  
超分別ゴミ箱 2023  
Super Sorted Garbage Bins 2023  
藤幡正樹と  
そのプロジェクトチーム  
Masaki Fujihata and  
his project team

ゴミ箱の分別を極端に推し進めていったらどうなるのか? 2023年版ではプラスチックに注目し、ゴミをアーカイブします。

What will happen when we extend the category of sorted garbage? In the 2023 version, we focused on plastic garbage.

9.23(Sat)-11.5(Sun)  
11:00-18:00 無休 | Open daily

Central East Tokyo 2023/OPEN START



**H11** その後の「そこで生えている。」  
2014-2023  
Late of "There, It Has Grown."  
2014-2023  
佐藤直樹  
Naoki Sato

2014年から描き・つないできた植物の大型木炭画シリーズを会場で連結し、その現在地を示します。

A series of large charcoal drawings of plants that the artist has drawn and connected since 2014 will be connected at the exhibition to show where he is now.

9.23(Sat)-11.5(Sun)  
11:00-18:00 無休 | Open daily



**H03** A Wall Atlas of Drawings  
シエラ・キーリー  
Shelagh Keeley

アーティストが問屋街・馬喰町の歴史をリサーチし、ドローイング・マップとして制作・発表します。

The artist will research the history of Bakurocho, a wholesale district, and create and present a cognitive drawing map of her experience.

9.23(Sat)-11.5(Sun) 11:00-18:00 無休 | Open daily

東京のための処方 Prescription for Tokyo



**H12** Cypher (マイリン・レ)、**H13** その調べは遠い丘の上で聞こえる (ワタネシ・シリパッタナー・ナンタクーン&ヨシダ・ケンジ)、**H14** 動物園の避難訓練 (黒田菜月)、**H15** Yellow Walls (中島伽耶子)

[H12] Cypher (My-Linh Le), [H13] Their Tune is heard on the Distant Hill (Wantanee Siripattananuntakul and Kenji Yoshida), [H14] Zoo Escape Drill (Natsuki Kuroda), [H15] Yellow Walls (Kayako Nakashima)

9.23(Sat)-11.5(Sun) 11:00-18:00 無休 | Open daily



**H17** カッパ茶屋  
Kappa Teahouse  
カッパ師匠  
KAPPA shisho~

なんでもない一期一会のまばゆい味わい。まちに神出鬼没する茶屋が一般の茶で人々をもてなします。

It is a once-in-a-lifetime encounter, with dazzling flavors. The teahouse that appears and disappears in the town offers a cup of tea and hospitality to you.

9.23(Sat)-11.5(Sun) SNSで告知します。  
The event will be announced on social networks.

東日本橋・馬喰町周辺に不定期に出発  
Appears irregularly in  
Higashi-Nihonbashi and Bakurocho.



2000年代に東京東エリアの空洞化地域を文化イベントで再活性化した「Central East Tokyo」を現在に再起動。

Rebooting "Central East Tokyo" that revitalized a hollowed-out area in Tokyo in the 2000s by cultural events, with a current awareness of the issues.

9.23(Sat)-11.5(Sun) \*個別企画の日程はウェブサイト参照。  
Check the website for individual program.

東日本橋・馬喰町エリア 通称「さんかく問屋街」各所  
Sankaku Wholesale District, Higashi-nihonbashi and Bakurocho  
最新情報 | Latest information: <https://centraleasttokyo.com/>

Central East Tokyo 2023/OPEN START

池田晶紀、池田光宏、委細昌嗣+満波大祐、石川由佳子、岩本唯史、宇治野宗輝、エマニュエル・ムホー、小川敦生、カガリユウスケ、勝亦優祐、金井聡一郎、唐品知浩、gift\_ (後藤寿和・池田史子)、グランドレベル (田中元子+大西正紀)、佐藤直樹、シミズヨシユキ、白山竜大、鈴木英倫子 (すずえり)、鈴木宏明、竹内昌義、ただ、津田貴司、津村耕祐、TMPR (岩沢兄弟+堀川淳一郎+美山有+中田一会)、野老朝雄+小林泰聡、富川浩史+日山豪+AISO、島山貴弘、馬場正尊、原田マハ、松本一哉、柳澤貴彦ほか

Masanori Ikeda, Mitsuhiko Ikeda, Masashi Imai + Daisuke Uzunami, Yukako Ishikawa, Tadashi Iwamoto, Muneteru Ujino, Emmanuelle Moureaux, atsuo ogawa, kagari yusuke, Katsumata, Soichiro Kanai, Tomohiro Karashina, gift\_ (Toshikazu Goto / Fumiko Ikeda), GROUND LEVEL (Motoko Tanaka + Masaki Onishi), Naoki Sato, Yoshiyuki Shimizu, Ryuta Shirogane, Suzueri, Hiroaki Suzuki, Masayoshi Takeuchi, TADA, Takashi Tsuda, Kosuke Tsumura, TMPR (Iwasawa brothers + Junichiro Horikawa + Yu Miyama + Kazue Nakata), Asao TOKOLO + Yasutoshi Kobayashi, HIROSHI TOMIKAWA + Go Hiyama + AISO, Takahiro Toriyama, Masataka Baba, Maha HARADA, Kazuya Matsumoto, Takahiko Yanagisawa and others.



**D01** **Slow Art Collective Tokyo**

**Slow Art Collective**

時間を忘れて、誰もが参加できる「スローアート」の世界。  
A world of slow art where time is lost and everyone can join.

■ 9.7(Thu)–11.5(Sun) [X] 会場ごとに会期が異なります。  
ウェブサイトでご確認ください。Please check the website.

**SLIT PARK YURAKUCHO**  
千代田区丸の内3-4-1 | 3-4-1 Marunouchi, Chiyoda-ku

**丸の内仲通り UrbanTerrace**  
Urban Terrace Marunouchi Naka-dori  
千代田区丸の内2 | 2 Marynouchi, Chiyoda-ku

**東京サンケイビル 大手町仲通り側**  
Otemachi Naka-dori side of Tokyo Sankei Bldg.  
千代田区大手町1-7-2 | 1-7-2 Otemachi, Chiyoda-ku



**D02** **IMM東京 公募展**  
IMM Open Call Exhibition

It's Not a Cultural Showcase, but a Window to the Soul

**IMM Open Call Project Team 2023**

海外ルーツを持つ日本在住の人々を対象に、その生活に息づく文化から生まれた作品や表現を募り、紹介します。  
A project to publicly invite expressions by the people living in Japan who have roots overseas, born from their daily lives.

■ 10.7(Sat)–11.5(Sun) [X] 建物ごとに異なります。  
ウェブサイトでご確認ください。Please check the website.

**新東京ビルほか Shin Tokyo Bldg. and other**  
千代田区丸の内3-3-1  
3-3-1 Marunouchi, Chiyoda-ku



**東京のための処方 Prescription for Tokyo**

**D03** **HYPERNOVA**

**シャーロット・デ・コック**  
Charlotte de Cock

人生は美しい! エネルギッシュに日常を鼓舞する壁画。  
Life is beautiful! A mural that powerfully inspires the everyday.

■ 9.18(Mon)–11.5(Sun) [X] 終日公開 | Open all day  
\*天候により開始時期が変更となる場合があります。  
\*The start date may change due to weather conditions.

**大手町ファーストスクエア(南側壁面)**  
Otemachi 1st Square (south wall)  
千代田区大手町1-5-1 | 1-5-1 Otemachi, Chiyoda-ku



**D04** **すぐ傍にみつけた あなたの分身**  
Your Alter Ego Found Right Next to You

**薄久保香**  
Kaoru Usukubo

働く女性の内省世界を描きだした壁画が街に現れます。  
The inner world of working women become murals in the city.

■ 9.23(Sat)–11.5(Sun) [X] 建物ごとに時間が異なります。  
ウェブサイトでご確認ください。Please check the website.

**三菱商事ビル Mitsubishi Corporation Bldg.**  
千代田区丸の内2-3-1 | 2-3-1 Marunouchi, Chiyoda-ku

**国際ビル Kokusai Bldg.**  
千代田区丸の内3-1-1  
3-1-1 Marunouchi, Chiyoda-ku



**N01** **ピクニック紀検定**  
The Picnic Chronicles Test

**遠山正道**  
Masamichi Toyama

環境問題、少子化、AIやロボットの台頭等により、私たちの仕事と生活の価値が大きく変わる近未来を考えます。  
Considering the near future where environmental issues, declining birth rates and the rise of AI, etc., will significantly change the value of our work and lives.

■ 9.23(Sat)–11.5(Sun) 無休 | Open daily  
詳細はウェブサイトへ Details on the website.

**COREDO室町3 B1F**  
中央区日本橋室町1-5-5  
1-5-5, Nihonbashi Muromachi, Chuo-ku



**N02** **日本橋エリアを音で紡ぐ**  
Weaving the Nihonbashi Area with Sound

**MSCTYほか**  
MSCTY and others

サウンド・アーティストたちが日本橋の老舗群に取材し、時をテーマにサウンドスケープ作品を街に埋め込みます。  
Sound artists will visit Nihonbashi's long-established shops to create soundscapes on the theme of time and embed them in various locations in the town.

■ 9.23(Sat)–11.5(Sun) 鑑賞方法はウェブサイトでご確認ください。  
Please check the website for viewing instructions.

**日本橋エリア複数会場**  
Multiple venues in Nihonbashi area



**N03** **天馬船プロジェクト2023 /日本橋川**  
TENMASSEN PROJECT 2023 /Nihonbashi River

**コマンドNほか**  
commandN and others

ミニ天馬船一萬艘のタイムトライアルに自分の好きな名前をつけた船で参加するコミュニティアートプロジェクト。  
A community art project in which participants take part in a time trial of 10,000 miniature tenmasen boats with their favorite names on them.

■ 10.29(Sun) 8:00–12:00 詳細・参加はウェブサイトへ。  
See website for details. https://tenmasen.net/

**日本橋川(スタート:常盤橋 ゴール:日本橋)**  
Nihonbashi River  
(Tokiwa Bldg. to Nihonbashi Bldg.)



**N04** **TOKYO ART FARM**

**Tokyo Urban Farmingほか、アーティストなど30組以上**  
Tokyo Urban Farming, and more than 30 artists or groups

「東京の食と農の未来」をテーマに、MOBILE FARMやLONG TABLE、食べられるアート、マルシェ、トーク等の祭典。  
Under the theme of "The Future of Food and Agriculture in Tokyo," a new festival featuring MOBILE FARM, LONG TABLE, edible art, marché, talks, and workshops.

■ 9.23(Sat), 10.1(Sun), 8(Sun), 14(Sat), 15(Sun), 27(Fri), 28(Sat), 11.3(Fri), 4(Sat), 5(Sun)  
詳細はウェブサイトへ Details on the website.

**東京駅グランルーフ2Fほか複数会場**  
Tokyo Station Grand Roof 2F and others  
千代田区丸の内1-9-1 | 1-9-1 Marunouchi, Chiyoda-ku



**N05** **おしぼりリネージュ**  
OShibori Linkage

**会田誠、マイケル・アムターらアーティスト35組**  
35 including Makoto Aida, and Michael Amter.

日本の文化「おしぼり」を白いキャンバスに見立て、飲食店等で世界各地のアートと出会う実験的プロジェクト。  
An experimental project to encounter art from around the world at restaurants by using the Japanese oshibori (moistened hand towel) as a white canvas.

■ 9.23(Sat)–11.5(Sun) 11:00–22:00 無休 | Open daily  
\*エトワール海渡りビング館でも展示 Also in Etoile venue.

**無印良品 銀座店(B1F)**  
MUJI Ginza Store (B1F)  
中央区銀座3-3-5 | 3-3-5 Ginza, Chuo-ku



**N06** **Not Lost Tokyo**

**並河進、瀬賀未久ほか**  
Susumu Namikawa, Miku Sega and others

変わりゆく東京の街を、3Dデータ、写真、言葉など、様々な形で「標本」化し、街の記録・記憶を次世代に向けて、新たなかたちでつないでいくアートプロジェクトです。  
An art project that creates "specimens" of the ever-changing city of Tokyo in various forms, such as 3D data, photographs, and words, and connects the records and memories of the city to the next generation in new ways.

■ 9.23(Sat)–11.5(Sun)  
● 11:00–18:00 [X] 10.8(Sun), 10.25(Wed)–11.1(Wed), 5(Sun)

**銀座松竹スクエアビルほか**  
Ginza Shochiku Square and others  
中央区築地1-13-1 | 1-13-1 Tsukiji, Chuo-ku



**001** **東京のうた**  
Songs of Tokyo

**湯山玲子ほか**  
Reiko Yuyama and others

東京を歌った数々の「ご当地ソング」を、それらと縁のある場所で、歌ごころある歌手たちが歌い上げます。  
Tokyo's famous local songs will be performed by singers with a strong sense of song, at places associated with each song.

■ 10.21(Sat) 17:30–21:00 [¥] 6,600  
\*他のライブなど詳細はウェブサイトへ。\*Visit website for details.

**東京タワーフットタウン屋上** **有料 CHARGED**  
Rooftop of Tokyo Tower Foot Town  
港区芝公園4-2-8 | 4-2-8 Shiba-Koen, Minato-ku



**002** **リレーションズ**  
批評とメディアの実践のプロジェクト  
Relations  
A Project of Critique and Media Practice

**毛利嘉孝ほか**  
Yoshitaka Mōri and others

ウェブやソーシャルメディアを中心に、現代の批評とメディアのあり方を考察・実践します。  
Considering the possibilities of art criticism and media practices in the space of web and social media.

● 下記ウェブサイトが発信中 Active on the websites.  
10.29にシンポジウム開催。 A symposium is planned for 10.29.

**リレーションズ:批評とメディアの実践のプロジェクト**  
Relations: A Project of Critique and Media Practice  
https://relations-tokyo.com/



日本橋・八重洲・京橋・銀座エリア / Nihonbashi, Yaesu, Kyobashi, Ginza



**Y** 谷中・鶯谷・上野・御徒町エリア  
Yanaka-Uguisudani-Ueno-Okachimachi

**S** 水道橋・神保町エリア  
Suidobashi-Jinbocho

**K** 神田・湯島エリア  
Kanda-Yushima

**D** 大丸有(大手町・丸の内・有楽町)エリア  
Daimaruyu (Otemachi-Marunouchi-Yurakucho)

**H** 東日本橋・馬喰町エリア  
Higashi-nihonbashi-Bakurocho

**N** 日本橋・八重洲・京橋・銀座エリア  
Nihonbashi, Yaesu, Kyobashi, Ginza

**① Collaborative Exhibition**  
西尾美也:レプリカ・プレイ  
Yoshinari Nishio: Replica Play  
9.23(Sat)-11.5(Sun)  
06:00-24:00  
入場無料・会期中無休  
Free admission, Open daily

**② Collaborative Exhibition**  
Slow Art Collective:  
Window Garden  
10.13(Fri)-11.5(Sun)  
05:00-26:00  
入場無料・無休  
Free admission, Open daily

**③ Collaborative Exhibition**  
OJUN個展:絵と線  
OJUN: Paintings and Frames  
9.21(Sun)-2024.1.23(Tue) 11:30-18:00  
(金・土は21:00|-21:00 on Fri and Sta) [X]水(Wed)  
共催:優美堂再生プロジェクト実行委員会  
Co-organisers: the Yubido Project.

**④ Collaborative Exhibition**  
東京藝術大学壁画第一研究室  
オープンスタジオ&展覧会「合法的占拠」  
Open Studio & Exhibition "Legal Occupation"  
by Mural Painting Studio 1, Tokyo University of the Arts  
9.23 (Sat)-11.12 (Sun)  
[X] 詳細はウェブサイトへ | Details on the website

**⑤ Collaborative Exhibition**  
東京タワー  
Tokyo Tower

**東京ビエンナーレ2023連携・応援スポット Tokyo Biennale 2023 Collaboration/Support Facilities**

**① ノーガホテル 上野 東京 NOHGA HOTEL UENO TOKYO**  
台東区東上野2-21-10 2-21-10, HigashiUeno, Taito-ku  
TEL: 03-5816-0211 nohghotel.com/ueno/

**② ノーガホテル 秋葉原 東京 NOHGA HOTEL AKIHABARA TOKYO**  
千代田区外神田3-10-11 3-10-11, Sotokanda, Chiyoda-ku  
TEL: 03-6206-0569 nohghotel.com/akihabara

**③ 庭のホテル 東京 Hotel Niwa Tokyo**  
千代田区神田三崎町1-1-16 1-1-16 Kanda Misaki-cho, Chiyoda-ku  
TEL: 03-3293-0028 www.hotelniwa.jp

**④ 優美堂 (神田インフォメーションセンター)**

**⑥ T-HOUSE New Balance**  
中央区日本橋浜町3-9-2 3-9-2, Nihonbashi Hamacho, Chuo-ku  
OPEN 11:00-14:00, 15:00-19:00 [X]水(Wed), 木(Thu)  
TEL: 03-6231-1991 company.newbalance.jp

**i-A 総合インフォメーションセンター**

**エトワール海渡りビング館1階** **①**  
千代田区東神田1-15-15

General Information Center  
Etoile Kaito Living Building, 1F  
1-15-15 Higashi-Kanda, Chiyoda-ku

● 11:00-18:00 無休 | Open daily  
✦ 東京ビエンナーレ2023インフォメーション(会期中のみ)  
03-5809-1056

**i-B 谷中インフォメーションセンター**

未来定番研究所  
台東区谷中5-9-21

Yanaka Information Center  
Future Standard Laboratory  
5-9-21 Yanaka, Taito-ku

● 11:00-16:00 [X]火(Tue)

**i-C 上野インフォメーションセンター**

東叡山 寛永寺  
台東区上野桜木1-14-11

Ueno Information Center  
Toeizan Kan'ei-ji  
1-14-11 Uenosakuragi, Taito-ku

● 11:00-16:30 無休 | Open daily  
✦ 03-3821-4440

**i-D 神田インフォメーションセンター**

優美堂 **①**  
千代田区神田小川町2-4

Kanda Information Center  
Yubido  
2-4 Kanda Ogawamachi, Chiyoda-ku

● 11:00-18:00 [X]水(Wed)  
✦ 03-3291-8341

**i-E 丸の内インフォメーションセンター**

千代田区丸の内2-4-1  
(行幸通り地下1F・東京駅側)

Marunouchi Information Center  
2-4-1 Marunouchi, Chiyoda-ku  
(Tokyo station side of Gyoko-dori Underground Gallery)

● 11:00-18:00 無休 | Open daily

主催: 一般社団法人東京ビエンナーレ/後援: 千代田区、中央区、文京区、台東区、一般社団法人 千代田区観光協会、一般社団法人中央区観光協会、一般社団法人文京区観光協会、東京藝術大学、アイスランド大使館、イタリア大使館、オーストラリア大使館、オランダ王国大使館、カナダ大使館、シンガポール大使館、スイス大使館、タイ王国大使館、ドイツ連邦共和国大使館、トルコ共和国大使館、ニュージーランド大使館、ブラジル大使館、ベルギー大使館/特別助成: 公益財団法人石橋財団/助成: 公益財団法人東京都歴史文化財団 アーツカウンシル東京【芸術文化魅力創出助成】、中央区文化推進事業助成(中央区文化・国際交流振興協会)、スイス・プロ・ヘルヴェティア文化財団、SAHA Association、EU・ジャパンフェスト日本委員会/特別協賛: 三菱地所株式会社/協賛: 三井不動産株式会社、株式会社大丸松坂屋百貨店、大丸有SDGsACT5実行委員会、野村不動産ホテルズ株式会社、株式会社ニューバランスジャパン、アサヒグループホールディングス株式会社、株式会社セブン&アイ・ホールディングス、東洋製罐グループホールディングス株式会社、YKK株式会社、エスビー食品株式会社、大日本印刷株式会社、株式会社ドゥ・クリエーション、TOPPAN株式会社、株式会社ファミリーマート、株式会社ローソン、株式会社マイズ・ホテル・マネジメント/事業パートナー: FSX株式会社、株式会社東京ドーム、一般社団法人大手町・丸の内・有楽町地区まちづくり協議会、特定非営利活動法人大丸有エリアマネジメント協会/特別協力: 東日本旅客鉄道株式会社、東叡山寛永寺、株式会社エトワール海渡、株式会社ムラヤマ、無印良品 銀座店、ジュエリータウンおからまち、LIVE BOARD/協力: NTT東日本、海老原商店、株式会社大手町ファーストスクエア、神田明神、合同会社コマンドA、株式会社サンケイビル、シーフォース株式会社、正則学園高等学校、社会福祉法人千代田区社会福祉協議会、東京建物株式会社、東京都立工芸高等学校、東邦レオ株式会社、株式会社アジサワ・コーポレーション、三菱地所プロパティマネジメント株式会社、三菱商事株式会社/補助事業: 令和5年度日本博2.0事業(補助型)(独立行政法人日本芸術文化振興会/文化庁)/メインビジュアル撮影協力: 株式会社セラナ

Organizer: General Non-Profit Incorporated Organization Tokyo Biennale / Endorsement: Chiyoda City, Chuo City, Bunkyo City, Taito City, Chiyoda City Tourism Association, Chuo City Tourism Association, Bunkyo City Tourism Association, Tokyo University of the Arts, Embassy of Iceland, Tokyo, Embassy of Italy in Tokyo, Australian Embassy Tokyo, Embassy of the Kingdom of the Netherlands, Embassy of Canada, Embassy of Singapore, Tokyo, Embassy of Switzerland in Japan, Royal Thai Embassy, Embassy of the Federal Republic of Germany in Japan, Embassy of Türkiye, Tokyo, Embassy of New Zealand, Tokyo, Embassy of Brazil, Tokyo, Embassy of Belgium in Tokyo / Special Support: Ishibashi Foundation / Support: Arts Council Tokyo, Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture, Chuo City Cultural Promotion Grant Program (Chuo Cultural and International Exchange Association), Pro Helvetia, Swiss Arts Council, SAHA Association, EU-Japan Fest Japan Committee / Special Sponsor: Mitsubishi Estate Co., Ltd. / Sponsor: Mitsui Fudosan Co., Ltd., Daimaru Matsuzakaya Department Stores Co., Ltd., Daimaruyu SDGs ACT5 Project, Nomura Real Estate Hotels Co., Ltd., New Balance Japan, Inc., Asahi Group Holdings, Ltd., Seven & i Holdings Co., Ltd., Toyo Seikan Group Holdings, Ltd., YKK CORPORATION, S&B FOODS INC., Dai Nippon Printing Co., Ltd., Do Creation Co., Ltd., TOPPAN Inc., FamilyMart Co., Ltd., Lawson, Inc., MYSTAYS HOTEL MANAGEMENT Co., Ltd. / Corporate Partner: FSX, Inc., TOKYO DOME CORPORATION, OMY Landlord Council, OMY Area Management Association / Special Cooperation: East Japan Railway Company, Toeizan Kan'ei-ji Temple, Etoile Kaito & Co., Inc., MURAYAMA Inc., MUJI GINZA, Jewelry Town Okachimachi, LIVE BOARD / Cooperation: NTT East, Ebihara-Shoten, Otemachi First Square Co., Ltd., Kanda Myoujin, commandA, LLC., THE SANKEI BUILDING CO. LTD., Sea Force Co., Ltd., Seisoku Gakuen High School, Chiyoda City Council of Social Welfare, Tokyo Tatemono Co., Ltd., Tokyo Metropolitan KOGEI High School, TOHO-LEO Co., Fujisawa Cooperation Co.Ltd., Mitsubishi Jisho Property Management Co., Ltd., Mitsubishi Corporation / Subsidy: Japan Arts Council/ Agency for Cultural Affairs, Government of Japan / Main visual photography cooperation: Serena Co.

